

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen  
**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-  
Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere  
**Band:** 55 (1982)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** Schweiz. Vereinigung der Feldtelegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**ASTT sugli sci**

I giorni 22, 23, 24 febbraio si sono svolti i campionati di sci di fondo a Campra, serviti dai bravi operatori dell'ASTT che, per l'occasione, si sono messi gli sci. Era un grosso desiderio di tanti di poter recarsi sulla la neve come nel 1978 ad Airolo e mi sembra giusto di includere nel programma annuale un esercizio invernale.

*Per il 1982*

Preparate un grosso uovo di Pasqua per gli interessati alla trasmissione. Con un abbonamento del «Pionier» come regalo aiutate a garantire la continuità del nostro giornale mensile.

*Norme «Video» per l'ASTT*

Il comitato centrale, durante la seduta del 30.10.81 ha deciso di raccomandare a tutti i soci che volessero munirsi, privatamente, di una installazione videocassette, il sistema VHS se esiste l'idea di base di voler usare il tutto per l'ASTT. Così si faciliterebbe lo scambio delle cassette.



*Istruttore impugnani al lavoro*

Produzioni del servizio film dell'armata saranno esibiti ancora, e solamente sulle piazze d'arma, allora non accessibile per noi o di raro, con il sistema meno in uso Castridge.

*Morse e l'ASTT*

Morse ha inventato qualcosa veramente pratico, così pratico che tutto il mondo ne fa uso. Anche nella nostra Capitale si tengono corsi per l'apprendimento della scrittura Morse. La nostra armata, nel settore della trasmissione, ha bisogno di esperti in materia e evidentemente non può mancare la relativa attività nell'ambito della esercitazione fuori servizio, appunto, nell'ASTT. Noi auspichiamo una buona collaborazione fra gli insegnanti nei corsi Morse e la buona intesa con la nostra Associazione delle truppe di trasmissione. Questo piccolo servizio deve aprire le porte nostre e gli occhi ai giovani morsisti. Ora che la sede dell'ASTT Sezione Ticino si trova nel centro città a poca distanza dai locali dei morsisti gradiremmo una loro visita nei nostri locali. La SE-222 in funzione nella rete base svizzera può sicuramente stuzzicare «l'appetito» dei morsisti.

*Gesero 82*

Anche quest'anno dobbiamo prepararci per poter garantire un buon funzionamento della rete di trm per la Staffetta del Gesero. Tanti soci, magari tutti, sono pregati di riservare le domeniche della parte centrale del mese di marzo. Durante il mese di febbraio vogliamo provare qualche collagamento e vedere come ci possiamo installare nel centro trm in Viale Officina a Bellinzona.



*Anche il presidente vuole sapere come si fa*

*Vale sempre*

«Ognuno si trova un socio nuovo per mantenere l'ASTT»

*Assemblea generale*

Il giorno 5 marzo 1982 all'aeroporto di Magadino-Locarno con inizio alle ore 1900 si terrà la nostra assemblea generale ordinaria. Segue la solita cena in allegria.

*Rete base*

A partire della metà febbraio riprenderà a funzionare la SE-222. Attendiamo apprendisti ed esperti. baffo

**SCHWEIZ. VEREINIGUNG DER FELDTELEGRAPHEN-OFFIZIERE UND -UNTEROFFIZIERE**

**Zentralvorstand**

**Zentralpräsident**

Lt Roland Burdet  
Rue de la Purlay 49, 1217 Meyrin  
Postadresse: c/o Kreistelefondirektion Genf  
Rue du Stand 25, 1211 Genève  
G (022) 22 31 13 P (022) 82 64 28

**Sekretär**

Hptm André Longet  
Av. des Morgines 43, 1213 Petit-Lancy  
G (022) 22 31 13

**Kassier**

Adj Uof Arthur Lafferma  
Av. des Morgines 47, 1213 Petit-Lancy  
G (022) 22 31 13

**Beisitzer (Schliesswesen)**

Hptm Jules Plan  
Bd Georges-Favon 3, 1204 Genève

**Presse**

Plt Alexandre Gros  
Ch. de la Fage 19, 1299 Commugny

**Mitteilung – Communication**

Der Zentralvorstand hat mit den Vorarbeiten für die Hauptversammlung 1982 begonnen. Die Tagung findet am Freitag 4. Juni 1982 statt. Wir bitten, sich diesen Tag zu reservieren. Weitere Angaben über den Ablauf erfolgen später. Le comité central a entamé les préparatifs pour l'assemblée générale de 1982. La réunion aura lieu vendredi 4 juin 1982. Nous vous prions d'en prendre note dans votre agenda. Des précisions supplémentaires suivront ultérieurement. Votre comité central

**Kleininserate** in der Grösse 58 x 33 mm (Breite x Höhe), ausgezeichnet geeignet für Privatanzeigen, kommerzielle langfristige Kundenwerbung sowie als Verbandsunterstützung.

**Preis dieser Anzeige: Fr. 29.-**

Senden Sie Ihren Text an:  
Redaktion PIONIER, Industriestrasse 39  
8302 Kloten, Telefon 01 813 30 85

